

31.295/II/PN

Betreft: randgemeenten — overeenstemming van de elektronische stemming met de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Per brief van 1 december 1999 hebt u de Vast Commissie voor Taaltoezicht (VCT) om advies gevraagd betreffende het taalgebruik bij de elektronische stemming in de randgemeenten.

U verklaart het volgende:

"In de randgemeenten Wezembeek-Oppem en Kraainem wordt sedert de verkiezingen van 13 juni 1999 elektronisch gestemd.

Door de voormalige Vlaamse Minister van Binnenlandse Aangelegenheden is een opmerking gemaakt inzake de schermen voor de taalkeuze die niet conform zouden zijn met de adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (...).

Dit zou het geval zijn wanneer een kiezer opteert voor het Frans en de kiezer op het volgende scherm wordt verzocht zijn taalkeuze te bevestigen: op dit laatste scherm gebeurt dan de mededeling om de taalkeuze te bevestigen met voorrang voor het Frans. Volgens de Vaste Commissie voor Taaltoezicht geldt voor tweetalige mededelingen aan het publiek steeds de voorrang van de taal van het gebied (hierin onderscheiden de randgemeenten zich van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad).

In de bovenvermelde randgemeenten is na de aanwijzing van de taalkeuze op een eerste scherm (eerst vak Nederlands, dan vak Frans in gelijke grootte), waarin de kiezer zijn kiesverrichtingen wenst te doen, de bevestiging van de taalkeuze op een tweede scherm op onderstaande wijze [d.w.z. eerst in het Nederlands en dan in het Frans wanneer de kiezer die het Nederlands heeft gekozen; eerst in het Frans en dan in het Nederlands wanneer hij het Frans heeft gekozen].

Het standpunt van het departement in deze aangelegenheid is dat de mededeling dat de kiezer zijn kiesverrichtingen in het Nederlands of in het Frans kan doen, eerst in het Nederlands

wordt vermeld en dan in het Frans (eerste scherm) in overeenstemming is met de adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht betreffende het artikel 24 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken inzake de berichten, mededelingen en formulieren in de randgemeenten.

Bij het tweede scherm heeft men echter geen loutere mededeling meer. dit scherm is er gekomen omdat een kiezer het gebruik van een andere taal vraagt dan deze van het taalgebied. Vanaf dit tweede scherm gaat het om een echte betrekking met een particulier en in hun betrekkingen met een particulier dienen de diensten in de randgemeenten de door betrokkene kiezer gewenste taal te gebruiken (artikel 25 van voornoemde gecoördineerde wetten). De vermeldingen in het Nederlands op het tweede scherm zijn voorzien gebleven om gebeurlijke vergissingen bij de taalkeuze vlot te laten verbeteren.

*

* *

Ter zitting van 27 januari 2000 hebben de verenigde afdelingen van de VCT geoordeeld dat het standpunt ingenomen door het departement aanvaardbaar was.

Het eerste scherm dient inderdaad beschouwd te worden als een mededeling aan het publiek, waarbij conform artikel 24 van de SWT voorrang moet worden verleend aan de taal van het gebied.

Het tweede scherm, dat verschijnt nadat de kiezer zijn taalkeuze heeft gemaakt, moet worden beschouwd als een betrekking met een particulier. Conform artikel 25 van de SWT moet dat tweede scherm onderrichtingen verstrekken die enkel gesteld zijn in de taal die door de kiezer werd gekozen; nochtans, gelet op het belang van de verrichting en teneinde alle misverstanden uit te sluiten, kan de VCT echter aanvaarden dat dat scherm, op de tweede plaats, ook onderrichtingen verstrekt in de andere taal (Frans of Nederlands).